



شركة الترافرتين (م.ع.م)

تقرير مجلس الإدارة

والميزانية العمومية وتقرير مدققي الحسابات

لعام 2020



حضرة صاحب الجلالة الهاشمية
الملك عبد الله الثاني بن الحسين المعظم



حضرة صاحب السمو الملكي ولي العهد
الأ Emir الحسين بن عبد الله الثاني المعظم





2006/01/05

مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

معالي السيد / ايمن عبد الكريم بشير حتاحت

نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد كيم فؤاد سعد أبو جابر

عضو

شركة راما للاستثمار والادخار

السيد هيثم خالد محمد رضا عبيدات

عضو

المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي ويمثلها

السيد رمزي عارف فرحان دحابره

عضو

شركة البوتاس العربية ويمثلها

السيدة رها سليمان رفيفان المجالي لغاية تاريخ 2020/7/31

الدكتورة انتصار ابراهيم الخطيب اعتبارا من تاريخ 2020/8/1

عضو

شركة مناجم الفوسفات الأردنية ويمثلها

السيد محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم

عضو

المهندس قيس فؤاد سعد أبو جابر

المدير العام

المهندس يحيى عبدالرؤوف محمود الصياد

السادة المهنيون العرب

(أعضاء في جرائد ثورنتون العالمية)

مدققو الحسابات

بسم الله الرحمن الرحيم
حضرات السادة المساهمين الكرام

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

يسعدني ان أقدم لكم بإسمي وبإسم زملائي أعضاء مجلس الإدارة التقرير السنوي السابع عشر ، الذي يستعرض اهم نشاطات الشركة وانجازاتها خلال عام 2020 ، بما في ذلك البيانات المالية لعام 2020 ، وكذلك خطة الشركة لعام 2021 ، وكافة الايضاحات والافصاحات التي تطلبها هيئة الاوراق المالية .

كما لا يخفى على احد ما شهد عام 2020 من تأثير جائحة كورونا على النشاط الاقتصادي في البلاد وتدهور الوضع الاقتصادي لكافات النشاطات في مختلف القطاعات، حيث يبذل مجلس إدارة الشركة الجهد الكبير للعمل على ادارة استثمارات الشركة ومواردها وإدارة مديونية الشركة للحصول على أفضل النتائج الممكنة في الظروف الحالية .

ان مجلس الادارة مستمر في اتخاذ كافة الاجراءات التي من شأنها ضمان استمرارية الشركة والحفاظ على استثماراتها ومواردها لاستغلالها وتحقيق افضل عائد ممكن في حال توفر فرض ضمان النجاح لها .

وختاماً أرجو ان لا يفوتني ان اتقدم بأسم مجلس الادارة بعميق الشكر على ثقتكم ودعمكم المتواصل لنا ، سائلين الله ان يوفقنا لما فيه الخير لشركتنا ومساهميها . كما ونتقدم بجزيل الشكر والعرفان لكافة العاملين الذين هم عماد الشركة واداتها الفاعلة في تحقيق الاهداف والطموحات .

وفقنا الله جميعاً لخدمة هذا البلد في ظل حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني
ابن الحسين المعظم حفظه الله ورعاه .

أيمن حتاحت
رئيس مجلس الإدارة

توصيات مجلس الإدارة

حضرات المساهمين الكرام إن المجلس يوصي هيئتكم الكريمة النظر في الأمور المدرجة على جدول أعمال هذا الاجتماع واتخاذ ما ترونه مناسباً بشأنها :

1. تلاوة وقائع الاجتماع السابق للهيئة العامة العادية .
2. مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة لعام 2020 والخطة المستقبلية لعام 2021 والمصادقة عليها .
3. تلاوة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وحساباتها الختامية عن عام 2020 .
4. مناقشة الميزانية العامة وحساب الأرباح والخسائر للسنة المنتهية بتاريخ 2020/12/31 والمصادقة عليها .
5. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن عام 2020 وفق أحكام القانون .
6. انتخاب مدققي حسابات الشركة للسنة المالية 2021 وتحديد أتعابهم أو تفويض مجلس الإدارة بتحديد هذا .
7. انتخاب مجلس إدارة جديد للسنوات الأربع القادمة .
8. أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجها ومناقشتها وفق أحكام القانون .

شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة ترافكو

التقرير السنوي السابع عشر لمجلس الإدارة لعام 2020

1. أ - وصف لأنشطة الشركة الرئيسية

- إن النشاط الرئيسي لشركة ترافكو هو استخراج خامات رخام الترافرتين من منطقة حق التعدين المخصصة للشركة واستغلال هذه الخامات الطبيعية وتصنيعها وتسويقها على شكل بلاط ، ألواح ، حجر بناء ، أحجار زينة وديكور سواءً للأسواق المحلية او الخارجية .

ب - وصف لمكان الشركة الجغرافي وعدد الموظفين في كل منها

- يقع مقلع الترافرتين الذي يتم استخراج كتل الترافرتين منه في منطقة الغور الأوسط (داميا) ، وبجواره المصنع الذي يتم فيه تصنيع خامات الترافرتين والخامات الأخرى لإنتاج البلاط والألواح وكافة المنتجات بمختلف القياسات وحسب طلب العملاء . كما تتواجد مكاتب الشركة أيضاً في نفس الموقع حيث بلغ عدد العاملين في موقع الشركة بتاريخ 2020/12/31 ستة و ثلاثون موظفاً (36) .

ج - حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة

- يبلغ حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة (1,143,589 دينار) .

2 - لا يوجد أي شركات تابعة للشركة .

3- بيان بأسماء أعضاء مجلس الإدارة وأسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية ونبذة تعريفية عنهم .

نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

• معالي العين / ايمن عبد الكريم بشير حتاحت / رئيس مجلس الإدارة
ولد عام 1962، حصل على شهادة بكالوريوس إدارة أعمال عام 1982 من لندن ، وشغل منصب مديرعام في شركة الكربونات الأردنية وأصبح مالك ورئيس مجلس الإدارة . وشغل مناصب عدة منها :عضو في مجلس الاعيان حالياً ، وزير النقل في شهر 11/2015 ولغاية شهر 5/2016 ، رئيس مجلس إدارة شركة الفردوس للإسكان ، نائب رئيس مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعة السيلكا ، نائب رئيس هيئة المديرين لشركة الأكياس الأردنية ، نائب رئيس هيئة المديرين في شركة التأمين الإسلامية ، رئيس مجلس ادارة غرفة صناعة الاردن (2005 -2009) (2010 - 2014) (2014 - 2015/11) ، عضو مجلس إدارة (سابقاً) في كل من البنك الإسلامي ، والبنك المركزي .

• كيم فؤاد سعد أبو جابر / نائب رئيس مجلس الإدارة
ولد عام 1956، حصل على شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال عام 1980 من أمريكا ، ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ويشغل حالياً الرئيس التنفيذي لمجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ورئيس مجلس إدارة كل من شركة صلابه لصناعة وتشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية ، الشركة الدولية لصناعات السيليكا .

• رمزي عارف فرحان دحابره / عضو مجلس الإدارة
ولد عام 1962، حصل على شهادة بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 ، ومنذ التخرج عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي واحتل مناصب عدة ويشغل حالياً منصب نائب رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستثنائية في الضمان الاجتماعي .

• قيس فؤاد سعد أبو جابر / عضو مجلس الإدارة
ولد عام 1960، حصل على شهادة الهندسة الزراعية من جامعة كاليفورنيا عام 1983 . ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر ويشغل حالياً مدير تنفيذي في مجموعة فؤاد أبو جابر وعضو مجلس إدارة كل من الشركة الدولية لصناعة السيلكا وشركة صلابه لصناعة وتشكيل الحديد والصلب والشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية .

• رها سليمان رفيفان المجالي / عضو مجلس الإدارة
ولدت عام 1965 ، حصلت على شهادة البكالوريوس قسم المحاسبة عام 1989 ، ومنذ التخرج عملت في شركة البوتاس العربية واحتلت مناصب عدة واخرها مدير ادارة الخزينة .

• **انتصار ابراهيم الخطيب / عضو مجلس الإدارة**

ولدت عام 1973، حصلت على شهادة البكالوريوس في الإدارة العامة ، والدكتوراة في الإدارة التربوية من جامعة اليرموك عام 2011 ، عملت اخصائية تدريب في شركة البوتاس من 2008 - 2015 ومستشارة دراسات مجتمعية من 2015-2021 .

• **محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم / عضو مجلس الإدارة**

ولد عام 1970 ، حصل على شهادة البكالوريوس في الجيولوجيا من الجامعة الاردنية عام 1992 ، ومنذ التخرج عمل في شركة مناجم الفوسفات الأردنية واحتل عدة مناصب عدة واخرها مدير دائرة التنقيب .

• **هيثم خالد محمد رضا عبيدات / عضو مجلس الإدارة**

ولد عام 1964، حصل على شهادة البكالوريوس في الصحافة و الاعلام – إذاعة وتلفزيون عام 1988 ، وحصل على شهادة الماجستير في الآثار الكلاسيكية عام 2007 وعمل كضابط ارتباط في سلاح الجو الملكي في مجال الإدارة ويشغل حالياً وظيفة رئيس قسم الارشفة والخدمات الادارية في صندوق استثمار اموال المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي .

نبذة تعريفية عن الإدارة العليا

• **يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد / المدير العام**

ولد عام 1956 ، حصل على شهادة بكالوريوس في الهندسة المدنية عام 1981 من أمريكا ، ومنذ أن تخرج عمل في الشركة الأردنية للصناعات الخشبية (جوايكو) بوظيفة مدير عام دائرة المبيعات حتى أواخر عام 1999 ، وبعدها التحق بشركة الترافرتين بوظيفة المدير العام منذ التأسيس ولغاية تاريخه .

• **حسن زهدي لطفي الرفاعي / مدير دائرة الانتاج**

ولد عام 1971 ، وحصل على شهادة دبلوم في الهندسة التطبيقية للتصميم الداخلي من كلية عمان الجامعية للهندسة التطبيقية عام 1991 ، ومنذ التخرج عمل في شركة جوايكو بوظيفة رئيس قسم التصميم ومدقق داخلي على نظام الجودة ومنذ عام 2002 التحق في شركة الترافرتين بوظيفة رئيس قسم الجودة وتم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج بالوكالة اعتباراً من شهر 11/2006 ، ثم تم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج اعتباراً من تاريخ 1/1/2007 ولغاية تاريخه .

• **ليلى توفيق فالح الحياصات / المدير الإداري**

ولدت عام 1988 ، حصلت على شهادة بكالوريوس في العلوم السياسية عام 2010 من الجامعة الأردنية ، ثم في عام 2011 عملت في مستشفى فيلادلفيا بوظيفة مسؤول شؤون الموظفين ولغاية نهاية عام 2013 ، ثم بدأت العمل في الشركة في مطلع عام 2014 بوظيفة رئيس قسم شؤون الموظفين وتم تعيينها بوظيفة مدير اداري اعتباراً من 2019/5/22 ولغاية تاريخه .

4- بيان بأسماء كبار مالكي الأسهم

الاسم	عام 2020	النسبة	عام 2019	النسبة
أيمن عبد الكريم بشير حتاحت	883,897	%19,220	883,897	%19,220
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	688,235	%14.962	711,445	%15,466
كيم فؤاد سعد أبوجابر	440,581	%9.58	419,173	%9.112
قيس فؤاد سعد أبوجابر	440,160	%9.57	418,753	%9.103
شركة البوتاس العربية	395,517	%8.598	395,517	%8.598
شركة مناجم الفوسفات الأردنية	395,517	%8.598	395,517	%8.598
أحمد بن عثمان بن آل أبوبكر العمودي	381,733	%8.299	381,733	%8.299

5- الوضع التنافسي للشركة

تتميز شركة ترافكو عن غيرها من الشركات المصنعة انها مشروع متكامل حيث تملك حق التعدين للمنطقة الواقعة شرق قناة الغور الشرقية لخامات رخام الترافرتين (منطقة داميا - حي فنوش) الذي يضاها من حيث الجودة رخام الترافرتين من الدول الأخرى ، وقد انخفضت حصة شركة ترافكو من مبيعات السوق المحلي بحوالي 20% ، نظراً للتجديد غير الشرعي مما أدى الى انخفاض سعر الترافرتين ، في حين أن نسبة المبيعات للسوق الخارجي تقدر بنسبة 10% من صادرات الأردن من الرخام والترافرتين .

6- أ - لا تعتمد الشركة على عملاء رئيسيين (محلياً وخارجياً) يشكلون 10% فأكثر من إجمالي المبيعات .

ب - لا تعتمد الشركة على موردين محددين أو رئيسيين محلياً وخارجياً لما يشكل 10% فأكثر من إجمالي المشتريات .

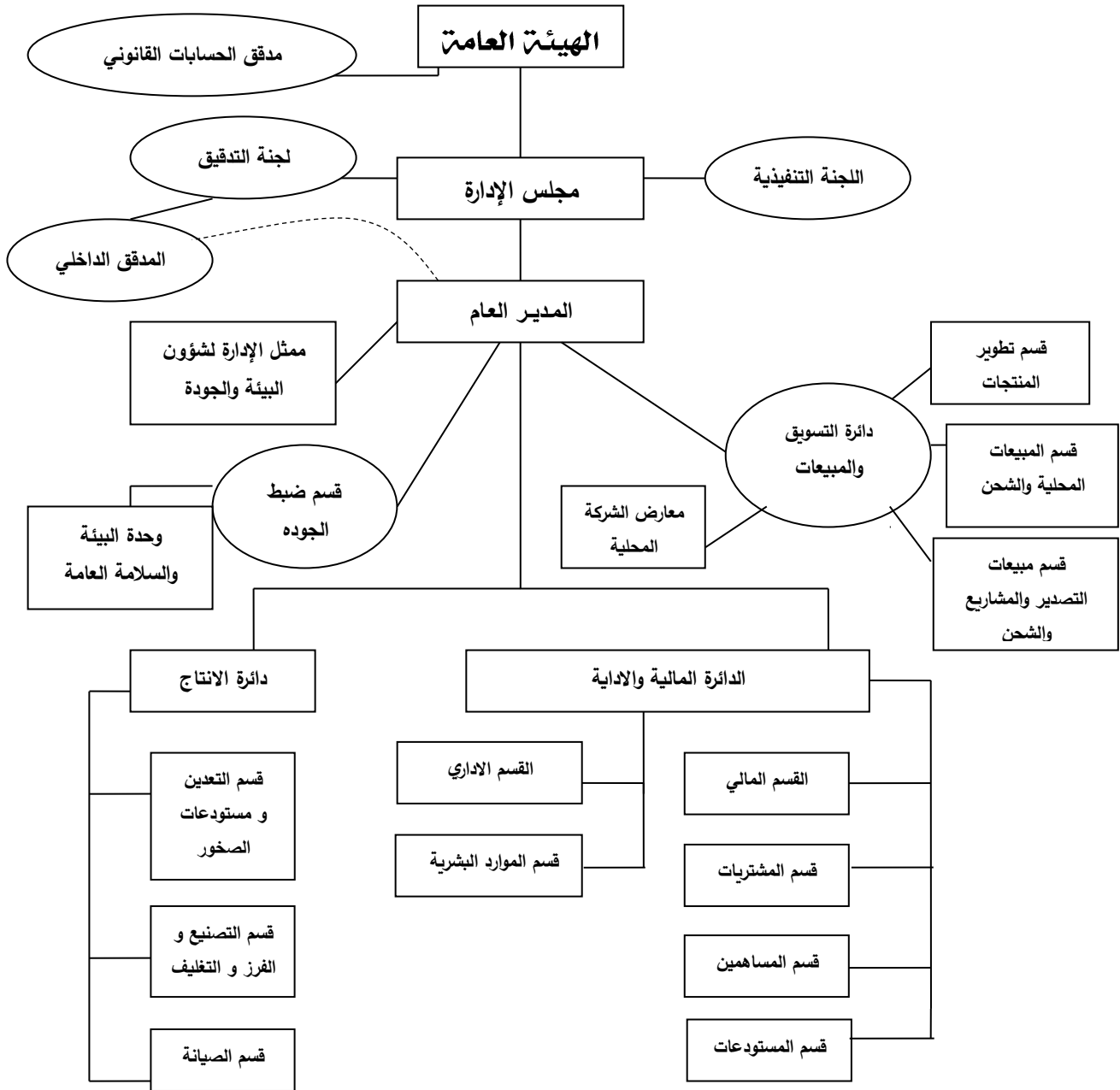
7- وصف لأي حماية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة :

- لا يوجد براءة اختراع او حقوق امتياز تم الحصول عليها من قبل الشركة .
- الشركة حاصلة على حق تعدين من سلطة المصادر الطبيعية لمدة ثلاثين عاماً منذ عام 2000م .

8. - أية قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها اثر مادي على عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية .

استناداً لقرار مجلس ادارة سلطة وادي الاردن وموافقة مجلس الوزراء عليه تم تخفيض مساحة حق التعدين المؤجرة للشركة لتصبح (247) دونم تقريباً .

9- أ : الهيكل التنظيمي للشركة



ب-برامج التاهيل و التدريب لموظفي الشركة

عقدت الشركة خلال عام 2020 عدة دورات داخلية لموظفيها على النحو التالي :

اسم الدورة	عدد الموظفين
سلامة عامة	10
المجموع	10

ج-عدد موظفين الشركة وفئات مؤهلاتهم

بلغ عدد موظفي الشركة (36) موظفاً في 2020/12/31، ويبلغ عدد الذكور (34) والانات (4) ، مؤهلات وعدد الموظفين:

المؤهلات العلمية	عدد الموظفين
دكتوراه هندسة	1
بكالوريوس	8
دبلوم متوسط	2
توجيهي	6
مركز مهني	4
إعدادي	15
المجموع	36

10. لا يوجد وبحمد الله أي مخاطر تتعرض لها الشركة .

11. الإنجازات التي حققتها الشركة خلال عام 2020 .

• إنجازات الشركة

بلغت مبيعات الشركة المحلية لعام 2020 مبلغ (290,086) دينار.
وقد كانت المبيعات من الحجر والرخام موزعة على النحو التالي حسب كل متر مربع :

الخامات	2020	2019
ترافرتين	16,961	27,939
بازلت	821	598
خامات أخرى	1,045	1,350

ويتضح مما سبق تركيز الشركة على منتجاتها الأساسية بحيث كانت نسبة خامات الترافرتين مايقارب 90% (16) ألف متر مربع ولايوجد اي احداث هامة خلال السنة المالية .

12. لا يوجد اثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن النشاط الرئيسي للشركة .

13. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق

المساهمين واسعار الأوراق المالية المصدرة من قبل الشركة .

السلسلة الزمنية	عام 2020	عام 2019	عام 2018	عام 2017	عام 2016
الأرباح أو الخسائر المحققة بعد الضرائب والمخصصات	(662,085)	(838,207)	(185,262)	(566,058)	(479,126)
الأرباح الموزعة على المساهمين	-	-	-	-	-
صافي حقوق المساهمين	1,339,588	2,001,673	2,839,880	3,088,007	4,490,146
أسعار إغلاق الأوراق المالية المصدرة	0.29	0.22	0.28	0.34	0.44

14. تحليل للمركز المالي للشركة ونتائج أعمالها خلال عام 2020 .

❖ نتائج الأعمال

أ - الميزانية العمومية

بلغ مجموع الميزانية في 2020/12/31 (2,953,197) دينار مقارنة مع (3,459,791) دينار في 2019/12/31 .

كما بلغت الموجودات غير المتداولة بالصافي بتاريخ 2020/12/31 (1,239,241) دينار مقارنة مع (1,427,821) دينار في 2019/12/31.

في حين أن مجموع الموجودات المتداولة في 2020/12/31 قد بلغت (1,713,956) دينار مقارنة مع (2,031,970) في 2019/12/31 .

أما المطلوبات المتداولة فقد بلغت (851,984) دينار في 2020/12/31 مقارنة مع (1,392,958) دينار في 2019/12/31 .

وبذلك فإن صافي حقوق المساهمين في 2020/12/31 بلغ (1,339,558) دينار مقارنة مع (2,001,673) دينار في 2019/12/31 .

ب - الأرباح والخسائر

بلغت صافي خسائر عام 2020 (662,085) دينار مقارنة مع صافي خسائر (838,207) عام 2019 .

المؤشرات المالية :

2019	2020	الأيضاح
639,012	861,972	رأس المال العامل
1.46%	2.01%	نسبة التداول
-142.13%	-228.24%	نسبة صافي الربح
-87.92%	-148.17%	نسبة مجمل الربح
-41.88%	-49.42%	العائد على المساهمين
3,078	2,000	معدل تكلفة المبيعات اليومية
.46%	.67%	نسبة السيولة السريعة / مرة
0.91%	0.77%	نسبة السيولة النقدية
1,638	806	معدل المبيعات اليومية

**15 . التطورات والخطة المستقبلية
خطة الشركة لعام 2021 :**

- استمرار العمل على تخفيض تكاليف الانتاج والتعدين والمشتريات والمصاريف العمومية والطاقة .
- العمل على التعريف الأشمل للشركة في القطاعات الهندسية والانشاءات .
- العمل على التنافس الايجابي مع السوق المحلي .
- ما زالت الشركة مستمرة بتسويق منتجاتها عن طريق منصات التواصل الاجتماعي سواء عن طريق الاعلانات المجانية او مدفوعة الثمن للبحث عن مشاريع محلية او خارجية .
- متابعة زبائن الشركة على الصعيدين المحلي والخارجي ومنح اسعار تفضيلية لهم لتشجيعهم على استمرارية العمل مع الشركة .

**16. مدققوا حسابات الشركة هم السادة المهنيون العرب (أعضاء في
جرائد ثورنتون العالمية) وقد بلغت أتعابهم عن الفترة المالية من 2020/1/1 -
2020/12/31 ستة آلاف دينار يضاف إليها ضريبة المبيعات المقررة .**

17. بيان بعدد الأوراق المالية والمملوكة من قبل كل من :

أ - عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم :

الرقم	اسم المساهم	الجنسية	2020/12/31	31/12/2019	الشركات المسيطر عليها من قبل الاعضاء	
					2020	2019
1	ايمن عبد الكريم بشيرحتاحت	اردنية	883,897	883,897	شركة الكربونات الاردنية	شركة الكربونات الاردنية
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	أردنية	440,581	419,173	شركة فراج وشركاه	شركة فراج وشركاه
3	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي يمثلها رمزي عارف فرحان دحابره	أردنية	688,235	711,445	لايوجد	لايوجد
4	شركة البوتاس العربية يمثها رها سليمان رفيفان المجالي لغاية 2020/7/31 انتصار ابراهيم الخطيب من تاريخ 2020/8/1	أردنية	395,517	395,517	لايوجد	لايوجد
5	شركة مناجم الفوسفات الأردنية يمثلها محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم	أردنية	395,517	395,517	لايوجد	لايوجد
6	قيس فؤاد سعد أبو جابر	أردنية	440,160	418,753	شركة فراج وشركاه	شركة فراج وشركاه
7	شركة راما للاستثمار والادخار يمثلها هيثم خالد محمد رضا عبيدات	أردنية	20,000	20,000	لايوجد	لايوجد

عدد الأسهم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها من قبل اعضاء مجلس الادارة:

الرقم	اسم المساهم	الجنسية	اسم الشركة	المنصب	الشركات المسيطر عليها من قبل الاعضاء	
					2020	2019
1	ايمن عبد الكريم بشيرحتاحت	أردنية	شركة الكربونات الاردنية	رئيس مجلس الادارة	3,955	3,955
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	أردنية	شركة فراج وشركاه	نائب رئيس مجلس الادارة	3,940	3,940
3	قيس فؤاد سعد أبو جابر	أردنية	شركة فراج وشركاه	عضو مجلس ادارة	3,940	3,940

❖ لا يوجد أسهم مملوكة من قبل أقارب رئيس وأعضاء مجلس الإدارة .

عدد الأسهم المملوكة من قبل ممثلي أعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم:

الرقم	ممثل أعضاء مجلس إدارة	الجنسية	الجهة	عدد الأسهم المملوكة		الشركات المسيطر عليها من قبل ممثلي أعضاء مجلس الإدارة		المنصب
				2020	2019	2020	2019	
1	رمزي عارف فرحان دحابة	أردنية	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	-	-	-	-	
2	رها سليمان ارفيفان المجالي / انتصار ابراهيم الخطيب	أردنية	شركة البوتاس العربية	-	-	-	-	
3	هيثم خالد محمد رضا عبيدات	أردنية	شركة راما للاستثمار والادخار	-	-	-	-	
4	محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم	أردنية	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	-	-	-	-	

❖ لا يوجد أسهم مملوكة من قبل أقارب ممثلي أعضاء مجلس الإدارة .

ب- عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا وأقاربهم :

اسم الشخص	الوظيفة	الجنسية	عدد الأسهم المملوكة		الشركات المسيطر عليها من قبل افراد الادارة العليا	
			2020	2019	2020	2019
يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد	المدير العام	اردنية	-	-	-	-
حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير دائرة الانتاج	اردنية	-	-	-	-
ليلى توفيق فالح الحياصات	المدير الاداري	اردنية	-	-	-	-

❖ لا يوجد أي أسهم مملوكة من قبل أقارب اشخاص الادارة العليا .

18. أ- المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية .

الرقم	الاسم	المنصب	المبلغ/ بدل تنقلات
1	ايمن عبد الكريم بشير حتاحت	رئيس مجلس الإدارة	2,000
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الإدارة	2,000
3	شركة راما للاستثمار والأدخار هيثم خالد محمد رضا عبيدات	عضو مجلس إدارة	2,000
4	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي رمزي عارف فرحان دحابره	عضو مجلس إدارة	2,000
5	قيس فؤاد سعد أبو جابر	عضو مجلس إدارة	2,000
6	شركة البوتاس العربية رها سليمان رفيضان المجالي / انتصار ابراهيم الخطيب	عضو مجلس إدارة	2,000
7	شركة مناجم الفوسفات الأردنية محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم	عضو مجلس إدارة	2,000
	المجموع		14,000

ب - المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من أشخاص الإدارة العليا خلال السنة المالية .

الاسم	المنصب	الرواتب	مياومات السفر والتنقلات	الإجمالي
يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد	المدير العام	54,000	1,125	55,125
حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير الإنتاج	26,400	-	26,400
ليلى توفيق فالح الحياصات	المدير الإداري	7,800	-	7,800
	المجموع			89,325

19. بيان بالتبرعات والمنح التي دفعتها الشركة خلال السنة المالية :

اسم الجهة المتبرع فيها	لا يوجد تبرعات خلال السنة
فقط تبرعات عينية لعدة مؤسسات وطنية في منطقة عمل الشركة	

20. لا يوجد عقود أو مشاريع أو ارتباطات عقدتها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس والمدير العام أو أي من موظفي الشركة أو أقاربهم .

21. مساهمة الشركة في حماية البيئة وخدمة المجتمع المحلي

■ حماية البيئة

تعتبر حماية البيئة واحدة من أهم أولويات الشركة ، ولهذا فقد آثرت أن تشملها ضمن مختلف عملياتها . بالإضافة إلى ذلك فإن الشركة تطبق المواصفات العالمية لنظام إدارة البيئة ISO 14001:2004 والذي يطبق على كافة نشاطات ومنتجات الشركة المختلفة .

كما أن الشركة تعمل على تقليل الهدر الحاصل في المياه الدوارة عن عمليات التصنيع حيث تمتلك محطة لتنقية المياه وإعادة استخدامها للتصنيع مما يقلل من استهلاك المياه إلى اقل حد ممكن .

ومن المظاهر الأخرى الدالة على اهتمام الشركة في النواحي البيئية ، إجراء القياسات البيئية المتعلقة بتركيز كل من الأغبرة العالقة ، المركبات العضوية المتطايرة المنبعثة والغازات المنبعثة من عوادم الآليات للتأكد من أنها ضمن الحد المسموح به .

بالإضافة إلى ذلك تقوم الشركة بالتعاون مع المديريات الحكومية المعنية بإعادة تأهيل مواقع العمل التي يتم الإنتهاء من عملية الإستخراج منها .

■ خدمة المجتمع المحلي

■ أخذت الشركة على عاتقها التخفيف من مشكلة البطالة الحاصلة في المنطقة المقام عليها كافة مرافقها حيث اعتمدت على القوى البشرية المحلية علاوة على ان الشركة تتعامل مع عدة موردين محليين في المنطقة المحيطة بالشركة .

■ قامت الشركة بدعم بعض معسكرات القوات المسلحة الأردنية بتقديم المساعدات من منتجات الشركة في المناطق المحيطة للشركة .

22. عدد اجتماعات مجلس الادارة (4) جلسات واجتماعات لجنة التدقيق (1) جلسات خلال عام 2020 .

إقرار من مجلس الإدارة

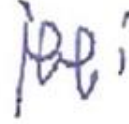
أ. يقر مجلس الإدارة حسب علمه واعتقاده بعدم وجود أية أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية الشركة خلال عام 2021 .

ب. يقر مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية لعام 2020 وتوفير نظام رقابة

نائب رئيس المجلس
كيم فؤاد سعد أبو جابر



رئيس المجلس
ايمن عبد الكريم بشير حتاحت



عضو
هيثم خالد محمد رضا عبيدات



عضو
رمزي عارف فرحان دحابره



عضو
قيس فؤاد سعد أبو جابر



عضو
انتصار ابراهيم الخطيب



عضو
محمد عبد الرحمن احمد ابو مزيم



ج - يقر رئيس مجلس الادارة والمدير العام بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير السنوي لعام 2020 .

رئيس مجلس الادارة
ايمن عبد الكريم حتاحت

المدير العام
يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد

حضرات السادة المساهمين الكرام ،،
هذه اهم عمليات الشركة ونتائج أعمالها ومركزها المالي وخططها المستقبلية وضعناها بين
أيديكم بمنتهى الشفافية ، ولا يسعني في الختام سوى إزاء الشكر والتقدير الى عملاء
الشركة الذين منحونا ثقتهم العالية وإلى كافة العاملين في جميع دوائر وأقسام الشركة

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،

رئيس مجلس الإدارة



❖ فصل خاص بدليل إعداد حوكمة الشركات

تلتزم الشركة بكافة التعليمات الخاصة بقواعد الحوكمة حسب المادة 17 من تعليمات الحوكمة لعام 2017 :

بيان بأسماء أعضاء مجلس الإدارة الحاليين والمستقلين خلال السنة و بيان الاستقلالية للأعضاء :

الرقم	اسم المساهم	الحالة	طبيعة العضوية
1	معالي ايمن عبدالكريم بشير حتاحت	رئيس مجلس الادارة	غير مستقل - غير تنفيذي
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الادارة	غير مستقل - غير تنفيذي
3	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي	عضو مجلس ادارة	
4	شركة البوتاس العربية	عضو مجلس ادارة	
5	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	عضو مجلس ادارة	
6	قيس فؤاد سعد أبو جابر	عضو مجلس ادارة	
7	شركة راما للاستثمار والادخار	عضو مجلس ادارة	

اعضاء مجلس الادارة الاعتباريين

الرقم	اسم المساهم	الممثل	طبيعة العضوية
1	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي	رمزي عارف فرحان دحابة	غير مستقل - غير تنفيذي
2	شركة البوتاس العربية	رها سليمان رفيفان المجالي لتاريخ 2020/7/31 انتصار ابراهيم الخطيب من تاريخ 2020/8/1	غير مستقل - غير تنفيذي
3	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	محمد عبد الرحمن احمد ابو هزيم	غير مستقل - غير تنفيذي
4	شركة راما للاستثمار والادخار	هيثم خالد محمد رضا عبيدات	غير مستقل - غير تنفيذي

بيان بأسماء اشخاص المناصب التنفيذية في الشركة

الرقم	اسم الشخص	الوظيفة
1	يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد	المدير العام
2	حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير دائرة الانتاج
3	ليلى توفيق فالح الحياصات	المدير الإداري

عضويات مجالس الادارة التي يشغلها الاعضاء

الرقم	اسم العضو	الشركة
1	معالي ايمن عبدالكريم بشير حتاحت	نائب رئيس مجلس ادارة السيليكا ، البنك الاسلامي ، شركة التامين الاسلامية ، رئيس مجلس ادارة شركة الكربونات الاردنية
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	رئيس مجلس ادارة كل من شركة صلابه لصناعة وتشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية ، الشركة الدولية لصناعات السيليكا
3	قيس فؤاد سعد أبو جابر	الشركة الدولية لصناعات السيليكا ، شركة صلابه لصناعة وتشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية

ضابط ارتباط الحوكمة السيدة مي فؤاد عيد الجبوسي

اللجان المنبثقة عن مجلس الادارة

نبذة عن العضو	لجنة التدقيق	
البكالوريوس في الجيولوجيا من الجامعة الاردنية عام 1992 / مدير دائرة التفتيش	رئيس اللجنة	محمد ابوهزيم
البكالوريوس قسم المحاسبه عام 1989 / مدير ادارة الخزينة شركة البوتاس بكالوريوس ادارة عامة -دكتورة في الادارة التربوية /مستشارة دراسات مجتمعية/ مكتبئيس مجلس ادارة البوتاس	نائب رئيس اللجنة	رها المجالي لتاريخ 2020/7/31 انتصار ابراهيم الخطيب من تاريخ 2020/8/1
بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 / رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستثنائية في الضمان الاجتماعي	عضو لجنة تدقيق	رمزي دحابره

نبذة عن العضو	لجنة المكافآت والترشيحات	
شهادة الهندسة الزراعية من جامعة كاليفورنيا	رئيس لجنة	قيس ابوجابر
بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 / رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستثنائية في الضمان الاجتماعي	عضو لجنة	رمزي دحابره
بكالوريوس صحافة واعلام و ماجستير في الآثار الكلاسيكية و رئيس قسم الارشفة و الخدمات الادارية لصندوق استثمار الضمان	عضو لجنة	هيثم عبيدات

نبذة عن العضو	لجنة الحوكمة	
شهادة الهندسة الزراعية من جامعة كاليفورنيا	قيس ابوجابر	
البكالوريوس في الجيولوجيا من الجامعة الاردنية عام 1992 / مدير دائرة التفتيش	محمد ابوهزيم	

هيثم عبيدات	بكالوريوس صحافة واعلام و ماجستير في الآثار الكلاسيكية و رئيس قسم الارشفة والخدمات الادارية لصندوق استثمار الضمان
-------------	--

لجنة المخاطر	نبذة عن العضو
محمد ابو هزيم	البكالوريوس في الجيولوجيا من الجامعة الاردنية عام 1992 / مدير دائرة التقيب
رها المجالي لتاريخ 2020/7/31 انتصار الخطيب من تاريخ 2020/8/1	البكالوريوس قسم المحاسبه عام 1989 / مدير ادارة الخزينة شركة البوتاس بكالوريوس ادارة عامة -دكتوراة في الادارة التربوية /مستشارة دراسات مجتمعية/ مكتبئيس مجلس ادارة البوتاس
رمزي دحابره	بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984 / رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستثنائية في الضمان الاجتماعي

عدد اجتماعات اللجان خلال عام 2020

لجنة التدقيق	1 اجتماعات	تم حضور جميع الاعضاء وعددها 1 اجتماعات.
لجنة المكافآت والترشيحات	لا يوجد اجتماعات	
لجنة المخاطر	لا يوجد اجتماعات	
لجنة الحوكمة	لا يوجد اجتماعات	

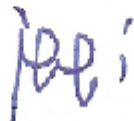
عدد اجتماعات مجلس الادارة 4 اجتماعات خلال عام 2020

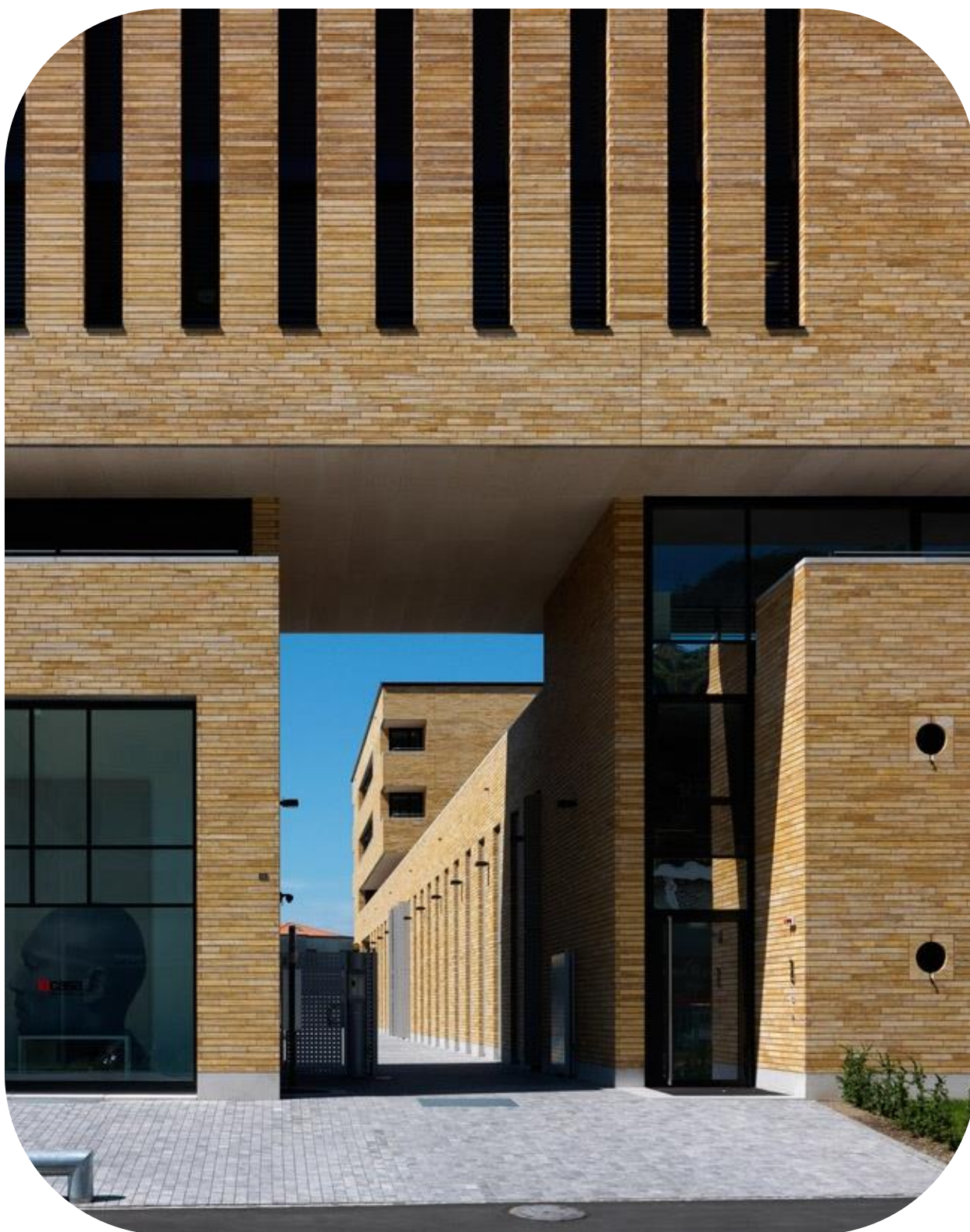
1	أيمن حتاحت	4
2	كيم ابو جابر	1
3	رها المجالي انتصار الخطيب	1 2
4	هيثم عبيدات	4
5	قيس ابو جابر	0
6	محمد ابو هزيم	2
7	رمزي دحابره	4

- لم تجتمع لجنة التدقيق مع المدقق الخارجي خلال عام 2020 وسيتم الاجتماع خلال عام 2021 .

رئيس المجلس

أيمن عبد الكريم بشير حتاحت





شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
القوائم المالية
31 كانون الأول 2020

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة

صفحة

33 - 31	- تقرير مدقق الحسابات المستقل
34	- قائمة المركز المالي
35	- قائمة الدخل
36	- قائمة الدخل الشامل
37	- قائمة التغيرات في حقوق الملكية
38	- قائمة التدفقات النقدية
51 - 39	- إيضاحات حول القوائم المالية



Arab Professionals
The Home of Excellence

المهنيون العرب

أعضاء في رسل بدفورد الدولية
صندوق بريد: ٩٢١٨٧٩ عمان ١١١٩٢ الأردن
تلفون: ٥١٥١١٢٥ + (٩٦٢)
فكس: ٥١٥١١٢٤ + (٩٦٢)
البريد الإلكتروني: arabprof@apc-jordan.com

تقرير مدقق الحسابات المستقل

المسادة مساهمي
شركة الترافرتين المساهمة العامة
البلقاء - المملكة الأردنية الهاشمية

الرأي المتحفظ

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة لشركة الترافرتين المساهمة العامة والتي تتكون من قائمة المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠ وكلاً من قائمة الدخل وقائمة الدخل الشامل وقائمة التغيرات في حقوق الملكية وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية والإيضاحات المرفقة بها.

باستثناء تأثير ما هو مشار إليه في فترة أساس الرأي المتحفظ في رأينا، أن القوائم المالية المرفقة تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لشركة الترافرتين المساهمة العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

أساس الرأي المتحفظ

- لم تقم الشركة خلال عامي (٢٠١٧ و ٢٠١٨) بإستهلاك بعض الممتلكات والمعدات والآلات مما نتج عنه تخفيض مصروف الإستهلاك بما يقارب (٣٦٩,٥٩٧) دينار وزيادة حقوق الملكية بنفس المبلغ.
- لم تتمكن من التحقق من صحة بعض الذمم المدينة والبالغ رصيدها (٣١٠,٢٥٧) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠ لعدم حصولنا على مصادقات من هذه الذمم، أو القيام بإجراءات تدقيق بديلة.
- تتضمن القوائم المالية المرفقة خسائر إلتزامية متوقعة بلغت قيمتها (٣٢١,٦١٦) دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٠ لم يتم أخذ مخصص لها، وقد أفادت إدارة الشركة بأنها سوف تعمل على متابعة تحصيل هذه الذمم في السنوات القادمة.

لقد تم تدقيقنا للقوائم المالية المرفقة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وإن حدود مسؤوليتنا بموجب تلك المعايير موضحة في الفقرة الخاصة بمسؤولية المنق من هذا التقرير. نحن مستقلون عن الشركة وفقاً لقواعد السلوك المهني للمحاسبين المهنيين الصادر عن المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين بالإضافة إلى متطلبات السلوك المهني الأخرى لتدقيق القوائم المالية في المملكة الأردنية الهاشمية، وقد تم إلتزامنا بهذه المتطلبات ومتطلبات المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين. وبإعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لإبداء رأينا المتحفظ حول القوائم المالية.

شكوكاً جوهرية حول إستمرارية الشركة

لقد تم إعداد القوائم المالية المرفقة على أساس أن الشركة منشأة مستمرة، كما هو مبين في قائمة المركز المالي بلغت الخسائر المتراكمة ما يقارب ٦٩% من رأس مال الشركة، كما أن الشركة تعاني من مشاكل في السيولة وإنخفاض حاد في المبيعات إن هذه الأمور تؤثر شكوكاً جوهرية حول قدرة الشركة على الاستمرار في المستقبل، وإن استمرارها يعتمد على قدرتها على تنفيذ ما ورد في خطة الإدارة المستقبلية المشار إليها في الإيضاح رقم (٢٨).

فقرة توكيدية

قررت الهيئة العامة للشركة في إجتماعها غير العادي المنعقد بتاريخ ٢٠١٨/٨/٨ الموافقة على إدماج شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة في الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة المحدودة على أن تكون الشركة الدامجة هي شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة والشركة المندمجة هي الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة المحدودة، هذا ولم يتم إستكمال إجراءات الاندماج.



Russell Bedford
taking you further

MEMBER OF THE
FORUM OF FIRMS

أمور التدقيق الرئيسية

أمور التدقيق الرئيسية هي تلك الأمور التي في تقديرنا المهني ذات أهمية جوهرية في تدقيق القوائم المالية للسنة الحالية، وقد تم تناول هذه الأمور في سياق تدقيقنا للقوائم المالية ونكون رأينا حولها، دون إبداء رأياً منفصلاً حول هذه الأمور. وفيما يلي قائمة بأهم أمور التدقيق الرئيسية لنا:

(١) مخصص الخسائر الإنتمائية المتوقعة

تتضمن القوائم المالية المرفقة كما في نهاية عام ٢٠٢٠ موجودات مالية يبلغ رصيدها (٤٧٧,٢٩٢) دينار. وحيث أن احتساب مخصص الخسائر الإنتمائية المتوقعة لهذه الموجودات المالية يعتمد بشكل أساسي على تقديرات الإدارة، فإن التأكد من كفاية هذا المخصص يعتبر من أمور التدقيق الرئيسية بالنسبة لنا، هذا وقد تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها الاستفسار من إدارة الشركة حول آلية احتساب المخصص والتأكد من معقولية التقديرات والفرضيات التي استندت عليها الإدارة في عملية الاحتساب بالإضافة إلى الاستعلام حول الإجراءات المتخذة لمتابعة تحصيل هذه الموجودات المالية ومتابعة المبالغ المحصلة بعد انتهاء السنة المالية.

(٢) قيمة البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع

تتضمن القوائم المالية المرفقة كما في نهاية عام ٢٠٢٠ بضاعة جاهزة وبضاعة تحت التصنيع يبلغ رصيدها (١,١٤٢,٦٣٢) دينار. وحيث أن عملية احتساب كلفة هذه البضائع تتطلب من إدارة الشركة احتساب أسس تحميل خاصة بالمصاريف الصناعية غير المباشرة وتقديرات حول الطاقة الإنتاجية الطبيعية للمصنع، فإن التأكد من صحة احتساب كلفة البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع يعتبر من أمور التدقيق الرئيسية بالنسبة لنا، هذا وقد تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها فيما يخص صحة تسعير البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع، التأكد من آلية التسعير وأسس التحميل التي استندت إليها الإدارة في عملية التسعير، بالإضافة إلى التأكد من أن صافي القيمة البيعية المتوقعة لهذه البضائع لا تقل عن كلفتها وذلك من خلال مراجعة عينة من فواتير البيع الخاصة بها في الفترة اللاحقة.

المعلومات الأخرى

المعلومات الأخرى هي تلك المعلومات التي يتضمنها التقرير السنوي للشركة بخلاف القوائم المالية وتقديرنا حولها. أن مجلس إدارة الشركة مسؤول عن صحة هذه المعلومات، وإن رأينا حول القوائم المالية للشركة لا يشمل هذه المعلومات ولا يتضمن أي شكل من أشكال التأكيد بخصوصها، حيث تقتصر مسؤوليتنا على قراءة هذه المعلومات لتحديد فيما إذا كانت تتضمن أية أخطاء جوهرية أو إذا كانت تتعارض بشكل جوهري مع القوائم المالية للشركة أو المعلومات التي حصلنا عليها خلال عملية التدقيق، وإذا تبين لنا نتيجة قيامنا بعملنا وجود خطأ جوهري في هذه المعلومات فإنه يجب علينا الإشارة إلى ذلك في تقريرنا حول القوائم المالية للشركة. هذا ولم يتبين لنا أية أمور جوهرية تتعلق بالمعلومات الأخرى يجب الإشارة إليها في تقريرنا حول القوائم المالية للسنة الحالية.

مسؤولية مجلس إدارة الشركة عن القوائم المالية

إن إعداد وعرض القوائم المالية المرفقة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وتشمل هذه المسؤولية الاحتفاظ بنظام رقابة داخلي يهدف إلى إعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وخالية من أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال. وكجزء من مسؤولية مجلس الإدارة عن إعداد القوائم المالية، فإنه يجب عليه تقييم مدى قدرة الشركة على الاستمرار كمنشأة مستمرة والافصاح في القوائم المالية، إن لزم، عن كافة الأمور المتعلقة بالاستمرارية بما في ذلك أسس الإستمرارية المحاسبي، ما لم يكن هناك نية لدى مجلس الإدارة بتصفية الشركة أو وقف عملياتها أو لم يكن لديه خيار منطقي آخر بخلاف ذلك.

مسؤولية مدقق الحسابات

تهدف إجراءات التدقيق التي نقوم بها إلى حصولنا على درجة معقولة من القناعة بأن القوائم المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال، كما تهدف إلى إصدارنا تقريراً يتضمن رأينا حول القوائم المالية، وبالرغم من أن درجة القناعة التي نحصل عليها نتيجة إجراءات التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية هي درجة مرتفعة من القناعة، إلا أنها لا تشكل ضماناً لاكتشاف كافة الأخطاء الجوهرية في حال وجودها.

قد تنتج الأخطاء في القوائم المالية بسبب الخطأ أو الإحتيال وتعتبر هذه الأخطاء جوهرية إذا كان من المحتمل أن تؤثر بشكل إفرادي أو إجمالي على القرارات الاقتصادية لمستخدمي القوائم المالية.

نعمد عند قيامنا بإجراءات التدقيق على تقديرنا وشكنا المهني خلال مراحل التدقيق المختلفة، وتشمل إجراءاتنا ما يلي:

- تقييم المخاطر المتعلقة بوجود أخطاء جوهرية في القوائم المالية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال، ونقوم بمراعاة تلك المخاطر خلال تخطيطنا وتنفيذنا لإجراءات التدقيق وحصولنا على أدلة التدقيق اللازمة لإبداء رأينا حول القوائم المالية، منوهين أن مخاطر عدم إكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن الإحتيال هي أكبر من تلك المخاطر الناتجة عن الأخطاء غير المقصودة لما يتضمنه الإحتيال من تواطؤ أو تزوير أو حذف أو تحريف أو تجاوز لأنظمة الضبط والرقابة الداخلية.
- تقييم أنظمة الضبط والرقابة الداخلية المطبقة في الشركة وذلك بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة وليس بهدف إبداء رأياً منفصلاً حول مدى فعالية هذه الأنظمة.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الشركة وتقييم مدى معقولية تقديرات الإدارة بما في ذلك كفاية الإفصاحات الخاصة بها.
- تقييم مدى ملاءمة أساس الإستمرارية المحاسبي المستخدم من قبل إدارة الشركة وتحديد مدى وجود أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جوهرية حول إستمرارية الشركة وذلك إستناداً إلى أدلة التدقيق التي نحصل عليها، وإذا تبين لنا وجود شكوك حول إستمرارية الشركة، فإنه يجب علينا الإشارة في تقريرنا حول القوائم المالية إلى إفصاحات الإدارة الخاصة بذلك، وإذا لم تتضمن القوائم المالية الإفصاحات الكافية، فإنه يجب علينا تعديل تقريرنا حول القوائم المالية بما يفيد عدم كفاية الإفصاحات.
- تقييم محتوى وطريقة عرض القوائم المالية والإفصاحات الخاصة بها، وتحديد فيما إذا كانت هذه القوائم تعكس العمليات الأساسية للشركة والأحداث الخاصة بها بشكل عادل.
- إبلاغ إدارة الشركة بنطاق وثوقيت عملية التدقيق بالإضافة إلى نتائج التدقيق الهامة والتي تتضمن نقاط الضعف الجوهرية التي نلمسها في أنظمة الضبط والرقابة الداخلية خلال عملية التدقيق.
- إبلاغ إدارة الشركة بالترامنا بقواعد السلوك المهني الخاصة بالإستقلالية وكفاءة الأمور التي من شأنها التأثير على إستقلاليتنا والإجراءات الوقائية المتخذة من قبلنا في هذا الخصوص.
- إبلاغ إدارة الشركة بأمور التدقيق الهامة الخاصة بالسنة الحالية والإفصاح عن تلك الأمور بتقريرنا حول القوائم المالية، ما لم يكن هناك أية قوانين أو تشريعات لا تجيز قيامنا بذلك أو إذا كانت الأضرار من عملية الإفصاح تفوق المنافع المتوقعة نتيجة ذلك.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وإن القوائم المالية المرفقة والقوائم المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها من كافة النواحي الجوهرية، ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها بعد الأخذ بعين الإعتبار ماورد في فقرات أساس الرأي المتحفظ.



عمان في ٢٥ نيسان ٢٠٢١

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2020
(بالدينار الأردني)

2019	2020	إيضاح	
			الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
1,324,993	1,143,589	3	الممتلكات والمعدات والآلات
75,912	68,736	5	حق إستخدام موجودات مستأجرة
26,916	26,916	4	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل
<u>1,427,821</u>	<u>1,239,241</u>		مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
1,386,844	1,142,632	6	بضاعة
139,645	134,457		قطع غيار ولوازم تصنيع
359,823	312,668	7	ذمم مدينة
64,427	62,567	8	ذمم جهات ذات علاقة مدينة
68,612	55,047	9	أرصدة مدينة أخرى
12,619	6,585	10	النقد وما في حكمه
<u>2,031,970</u>	<u>1,713,956</u>		مجموع الموجودات المتداولة
<u>3,459,791</u>	<u>2,953,197</u>		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
		11	حقوق الملكية
4,600,000	4,600,000		رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع
181,803	181,803		احتياطي إجباري
(286,590)	(286,590)		التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية
<u>(2,493,540)</u>	<u>(3,155,625)</u>		خسائر متراكمة
<u>2,001,673</u>	<u>1,339,588</u>		صافي حقوق الملكية
			المطلوبات
			المطلوبات غير المتداولة
-	431,525	12	تسهيلات ائتمانية - طويلة الأجل
65,160	60,653	5	إلتزامات عقود إيجار - طويلة الأجل
-	69,123		شيكات آجلة - طويلة الأجل
183,324	200,324	8	ذمم جهات ذات علاقة دائنة
<u>248,484</u>	<u>761,625</u>		مجموع المطلوبات غير المتداولة
			المطلوبات المتداولة
423,625	20,000	12	تسهيلات ائتمانية - قصيرة الأجل
7,078	7,386	5	إلتزامات عقود إيجار - قصيرة الأجل
57,494	39,504		شيكات آجلة - قصيرة الأجل
371,558	427,429		ذمم دائنة
349,879	357,665	13	أرصدة دائنة أخرى
<u>1,209,634</u>	<u>851,984</u>		مجموع المطلوبات المتداولة
<u>1,458,118</u>	<u>1,613,609</u>		مجموع المطلوبات
<u>3,459,791</u>	<u>2,953,197</u>		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (29) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2020
(بالدينار الأردني)

2019	2020	إيضاح	
589,738	290,086	23	صافي المبيعات
(1,108,253)	(719,895)	14	كلفة المبيعات
(518,515)	(429,809)		مجمّل الخسارة
(52,859)	(30,263)	18	مصاريف بيع وتوزيع
(217,568)	(162,343)	19	مصاريف إدارية
(56,693)	(48,015)		فوائد وعمولات بنكية
(9,480)	-	7	مخصص الخسائر الإئتمانية المتوقعة
16,908	8,345		إيرادات أخرى
(838,207)	(662,085)		خسارة السنة
(0,182)	(0,143)	20	حصة السهم الأساسية والمخفضة من خسارة السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (29) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2020
(بالدينار الأردني)

2019	2020	
(838,207)	(662,085)	خسارة السنة
-	-	بنود الدخل الشامل الأخرى
(838,207)	(662,085)	التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية من خلال قائمة الدخل الشامل
		إجمالي الدخل الشامل للسنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (29) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2020
(بالدينار الأردني)

المجموع	خسائر متراكمة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	
2,001,673	(2,493,540)	(286,590)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2020/1/1
(662,085)	(662,085)	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
1,339,588	(3,155,625)	(286,590)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2020/12/31
2,839,880	(1,655,333)	(286,590)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2019/1/1
(838,207)	(838,207)	-	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
2,001,673	(2,493,540)	(286,590)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2019/12/31

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (29) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2020
(بالدينار الأردني)

2019	2020	
		الأنشطة التشغيلية
(838,207)	(662,085)	خسارة السنة
197,745	181,404	إستهلاكات
7,136	7,176	إستهلاك حق إستخدام موجودات مستأجرة
8,190	7,801	فائدة التزامات عقود الإيجار
9,480	-	مخصص خسائر إئتمانية متوقعة
(16,908)	-	أرباح إستبعاد ممتلكات ومعدات
		التغير في رأس المال العامل
6,695	-	شيكات برسم التحصيل
132,916	47,155	ذمم مدينة
292,961	244,212	بضاعة
13,602	5,188	قطع غيار ولوازم تصنيع
9,678	13,565	أرصدة مدينة أخرى
(1,390)	51,133	شيكات آجلة
(12,554)	55,871	ذمم دائنة
217,666	7,786	أرصدة دائنة أخرى
185,556	18,860	ذمم جهات ذات علاقة
212,566	(21,934)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الإستثمارية
19,728	-	الممتلكات والمعدات والآلات
		الأنشطة التمويلية
(224,496)	27,900	تسهيلات إئتمانية
(12,000)	(12,000)	دفعات التزامات عقود الإيجار
(236,496)	15,900	صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) الأنشطة التمويلية
(4,202)	(6,034)	التغير في النقد وما في حكمه
16,821	12,619	النقد وما في حكمه في بداية السنة
12,619	6,585	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (29) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية
31 كانون الأول 2020

(بالدينار الأردني)

1 . عام

تأسست شركة الترافرتين المساهمة العامة بتاريخ 1999/6/1 وقد تم تسجيلها كشركة مساهمة عامة تحت الرقم (338). إن مركز تسجيل الشركة هو في المملكة الأردنية الهاشمية، ومن أهم غايات الشركة القيام بأعمال التعدين واستغلال الحجارا الطبيعية وتصنيعها وبيعها.

إن أسهم الشركة مدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية – الأردن.

تم إقرار القوائم المالية المرفقة من قبل مجلس إدارة الشركة بجلسته المنعقدة بتاريخ 25 نيسان 2021، وتتطلب هذه القوائم موافقة الهيئة العامة للمساهمين.

2 . السياسات المحاسبية الهامة

أسس اعداد القوائم المالية

تم اعداد القوائم المالية للشركة وفقاً للمعايير الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية المنبثقة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

تم إعداد القوائم المالية وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية باستثناء الموجودات المالية التي تظهر بالقيمة العادلة.

ان الدينار الأردني هو عملة اظهر القوائم المالية والذي يمثل العملة الرئيسية للشركة.

إن السياسات المحاسبية المتبعة للسنة الحالية متماثلة مع السياسات التي تم اتباعها في السنة السابقة، باستثناء المعايير والتعديلات الجديدة التي أصبحت واجبة التطبيق إعتباراً من بداية السنة المالية الحالية.

تطبيق معايير التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية عدداً من المعايير والتعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية، وسيتم تطبيق هذه المعايير والتعديلات بعد تاريخ 31 كانون الأول 2020، وتتوقع إدارة الشركة أن تطبيق هذه المعايير والتعديلات في المستقبل لن يكون له أي تأثير جوهري على القوائم المالية للشركة.

وفيما يلي ملخص لأهم المعايير الجديدة والمعايير التي تم إدخال تعديلات عليها وتواريخ تطبيقها :

رقم المعيار	موضوع المعيار	تاريخ التطبيق
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (17)	عقود التأمين	السنوات المالية التي تبدأ في كانون الثاني 2023

استخدام التقديرات

إن اعداد القوائم المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من ادارة الشركة القيام ببعض التقديرات والإجتهادات التي تؤثر على القوائم المالية والإيضاحات المرفقة بها. إن تلك التقديرات تستند على فرضيات تخضع لدرجات متفاوتة من الدقة والتيقن، وعليه فإن النتائج الفعلية في المستقبل قد تختلف عن تقديرات الادارة نتيجة التغير في أوضاع وظروف الفرضيات التي استندت عليها تلك التقديرات.

وفيما يلي أهم التقديرات التي تم استخدامها في اعداد القوائم المالية:

- تقوم الادارة باعادة تقدير الاعمار الانتاجية للاصول الملموسة بشكل دوري لغايات احتساب الاستهلاكات اعتمادا على الحالة العامة لتلك الاصول وتقديرات الاعمار الانتاجية المتوقعة في المستقبل ، ويتم اخذ خسارة التدني (ان وجدت) في قائمة الدخل.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة خسائر تدني الموجودات المالية وفقاً لمعيار التقارير المالية الدولي رقم (9) حيث تتطلب هذه العملية استخدام العديد من الفرضيات والتقديرات عند احتساب التدفقات النقدية المستقبلية وقيم الضمانات ونسب التعثر وأرصدة الموجودات المالية عند التعثر وتحديد فيما اذا كان هناك زيادة في درجة المخاطر الائتمانية للموجودات المالية.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة مخصص البضاعة بطيئة الحركة بحيث يكون هذا التقدير بناءً على أعمار البضاعة في المخازن.
- تقوم الإدارة بتقدير بعض الكميات المنتجة من الترافرتين بشكل تقريبي، وذلك لتعذر قياسها بشكل دقيق بسبب طبيعتها.

الممتلكات والمعدات والآلات

تظهر الممتلكات والمعدات والآلات بالتكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاكها (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للاستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب السنوية التالية:

مباني وهناجر	2-10%
معدات وآليات	5-50%
سيارات ورافعات	11-21%
أجهزة وأثاث وأخرى	9-25%

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده لأي من الممتلكات والمعدات والآلات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في قائمة الدخل.

يتم مراجعة العمر الانتاجي المتوقع للممتلكات والمعدات والآلات في نهاية كل عام، وفي حال إختلاف العمر الإنتاجي المتوقع عما تم تقديره سابقاً، يتم إستهلاك القيمة الدفترية المتبقية على العمر الإنتاجي المتبقي بعد إعادة التقدير اعتباراً من السنة التي تم فيها إعادة التقدير.

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل

يتضمن هذا البند الاستثمارات الاستراتيجية المحتفظ بها على المدى الطويل وليس بهدف المتاجرة.

يتم إثبات هذه الموجودات عند الشراء بالقيمة العادلة مضافاً إليها مصاريف الاقتناء ويعاد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة، ويظهر التغير في القيمة العادلة لها في قائمة الدخل الشامل ضمن حقوق الملكية بما في ذلك التغير في القيمة العادلة الناتج عن فروقات تحويل الموجودات غير النقدية بالعملة الأجنبية، وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها يتم تحويل رصيد التغير المتراكم في القيمة العادلة الخاص بالموجودات المباعة إلى الأرباح والخسائر المدورة بشكل مباشر.

يتم إثبات الأرباح الموزعة على هذه الموجودات في قائمة الدخل.

القيمة العادلة

تمثل أسعار الإغلاق في أسواق نشطة القيمة العادلة للموجودات المالية. في حال عدم توفر أسعار معلنة أو عدم وجود تداول نشط على بعض الموجودات المالية فإنه يتم تقدير قيمتها العادلة من خلال مقارنتها بالقيمة العادلة لأداة مالية مشابهة أو من خلال احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتعلقة بها. في حال تعذر قياس القيمة العادلة للموجودات المالية بشكل يعتمد عليه فإنه يتم إظهارها بالكلفة بعد تنزيل أي تدني في قيمتها.

تاريخ الاعتراف بالموجودات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة (تاريخ التزام الشركة ببيع أو شراء الموجودات المالية).

موجودات حق الاستخدام

تقوم الشركة بالاعتراف بموجودات حق الاستخدام في تاريخ بدء عقد الإيجار (التاريخ الذي يكون الأصل فيه قابل للاستخدام). يتم الاعتراف بأصل حق الاستخدام بالتكلفة، بعد تنزيل الإستهلاك المتراكم وخسائر التدني في القيمة، ويتم تعديل القيمة عند إعادة تقييم الالتزامات الإيجار.

تتضمن تكلفة أصل حق الاستخدام قيمة التزامات الإيجار المعترف بها، بالإضافة إلى التكاليف المباشرة الأولية المتكبدة، ودفعات الإيجار التي تمت في أو قبل تاريخ بدء العقد، مطروحاً منها أي حوافز مستلمة متعلقة بعقد الإيجار. في حال لم تكن الشركة متيقنة من الحصول على ملكية الأصل المؤجر في نهاية مدة العقد، يتم استهلاك قيمة حق استخدام الأصل المعترف به على أساس القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي للأصل أو مدة الإيجار أيهما أقل. تخضع موجودات أصول حق الاستخدام إلى اختبار التدني في القيمة.

الالتزامات عقود الإيجار

تقوم الشركة في تاريخ بدء عقد الإيجار، بالاعتراف بالالتزامات عقد الإيجار بالقيمة الحالية لدفعات الإيجار التي يتعين دفعها خلال مدة العقد. تتضمن دفعات الإيجار الدفعية الثابتة (والتي تتضمن الدفوعات التي في مضمونها تعتبر دفعات إيجار ثابتة) مطروحاً منها حوافز الإيجار المستحقة ودفعات الإيجار المتغيرة التي تعتمد على مؤشرات أو معدلات متفق عليها وفقاً لشروط العقد، والمبالغ المتوقعة تحصيلها بموجب ضمانات القيمة المتبقية. تتضمن دفعات الإيجار أيضاً القيمة المستحقة عند ممارسة خيار الشراء والذي من المؤكد أن تمارسه الشركة وقيمة غرامات إنهاء عقد الإيجار، إذا كانت الشركة تنوي أن تمارس خيار الإنهاء وفقاً لشروط العقد. يتم الاعتراف بدفعات الإيجار المتغيرة التي لا تعتمد على مؤشرات أو معدلات متفق عليها وفقاً لشروط العقد كمصاريف في الفترة التي يقع فيها الحدث أو الشرط الذي يؤدي إلى دفع تلك المبالغ.

عند احتساب القيمة الحالية لدفعات الإيجار، تستخدم الشركة لغايات خصم دفعات الإيجار المستقبلية معدل الإقتراض عند بدء الإيجار إذا كان سعر الفائدة الضمني في عقد الإيجار غير قابل للتحديد. لاحقاً يتم زيادة التزامات الإيجار بقيمة الفائدة المستحقة ويتم تخفيضها بقيمة دفعات الإيجار الفعلية. بالإضافة إلى ذلك، يتم إعادة قياس القيمة الدفترية للالتزامات الإيجار إذا كان هناك أي تعديل أو تغيير على مدة الإيجار أو عند حدوث أي تغيير على الدفوعات التي في مضمونها تعتبر دفعات إيجار ثابتة أو عند تغيير التقييم المتعلق بشراء الأصل.

عقود الإيجار قصيرة الأجل وعقود إيجار الأصول منخفضة القيمة

تقوم الشركة بتطبيق الإعفاء المتعلق بالاعتراف بعقود الإيجار قصيرة الأجل على بعض عقود الإيجار قصيرة الأجل (عقود الإيجار التي تبلغ مدتها 12 شهراً أو أقل من تاريخ البدء ولا تتضمن خيار شراء الأصل). كما تقوم الشركة أيضاً بتطبيق الإعفاء المتعلق بعقود الإيجار للأصول منخفضة القيمة على بعض عقود الإيجار للأصول التي تعتبر منخفضة القيمة. يتم الاعتراف بدفعات الإيجار لعقود قصيرة الأجل وعقود إيجار الأصول منخفضة القيمة كمصروفات على أساس القسط الثابت على مدة عقد الإيجار.

المخزون وقطع الغيار والمواد الأولية

يتم تسعير البضاعة الجاهزة المصنعة بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير المنتجات تحت التصنيع بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة حسب مرحلة التصنيع باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح حسب كل مرحلة من مراحل الإنتاج.

يتم تسعير بلوكات خام الترافرتين بإجمالي مصاريف التعدين المباشرة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير قطع الغيار واللوازم بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالكلفة بعد تنزيل مخصص الخسائر الإئتمانية المتوقعة، ويتم شطب الذمم في حال عدم إمكانية تحصيلها خصماً من المخصص المأخوذ لها ويضاف المحصل من الذمم التي تم شطبها إلى الإيرادات.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

التقاص

يتم إجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية وإظهار المبلغ الصافي في القوائم المالية عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة لذلك وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص أو يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

المخصصات

يتم إثبات المخصصات عندما يترتب على الشركة التزامات نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ القوائم المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة.

الإيرادات

يتم الاعتراف بالإيرادات المتأتية من بيع السلع عندما تنتقل السيطرة إلى المشتري، في حين يتم الاعتراف بالإيرادات المتأتية من تقديم الخدمات مع مرور الوقت وحسب نسبة الإنجاز. وفي جميع الأحوال يشترط إمكانية قياس الإيرادات بموثوقية كافية.

يتم تحقق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

العملات الأجنبية

يتم إثبات العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات. يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ القوائم المالية والمعلنة من البنك المركزي الأردني. يتم إثبات الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الأرصدة بالعملات الأجنبية في قائمة الدخل.

ضريبة الدخل

تحتسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الأرباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الأرباح الخاضعة للضريبة عن الأرباح المعلنة في القوائم المالية لأن الأرباح المعلنة تشمل إيرادات غير خاضعة للضريبة أو مصاريف غير قابلة للتنزيل في السنة المالية وإنما في سنوات لاحقة أحياناً أو الخسائر المتركمة المقبولة ضريبياً أو بنود ليست خاضعة أو مقبولة للتنزيل لأغراض ضريبية.

3 . الممتلكات والمعدات والآلات

المجموع	أجهزة وأثاث وأخرى	سيارات ورافعات	معدات وآليات	مباني وهناجر	أراضي	
4,863,643	436,108	385,803	2,912,300	1,060,479	68,953	الكلفة:
4,863,643	436,108	385,803	2,912,300	1,060,479	68,953	الرصيد كما في 2020/1/1
						الرصيد كما في 2020/12/31
3,538,650	415,415	364,161	2,139,380	619,694	-	الاستهلاك المتراكم:
181,404	3,136	6,764	138,348	33,156	-	الرصيد كما في 2020/1/1
3,720,054	418,551	370,925	2,277,728	652,850	-	استهلاك السنة
1,143,589	17,557	14,878	634,572	407,629	68,953	الرصيد كما في 2020/12/31
						صافي القيمة الدفترية كما في 2020/12/31
4,901,446	436,108	423,606	2,912,300	1,060,479	68,953	الكلفة:
(37,803)	-	(37,803)	-	-	-	الرصيد كما في 2019/1/1
4,863,643	436,108	385,803	2,912,300	1,060,479	68,953	إستبعادات
						الرصيد كما في 2019/12/31
3,375,888	410,157	386,240	1,993,394	586,097	-	الاستهلاك المتراكم:
197,745	5,258	12,904	145,986	33,597	-	الرصيد كما في 2019/1/1
(34,983)	-	(34,983)	-	-	-	استهلاك السنة
3,538,650	415,415	364,161	2,139,380	619,694	-	إستبعادات
1,324,993	20,693	21,642	772,920	440,785	68,953	الرصيد كما في 2019/12/31
						صافي القيمة الدفترية كما في 2019/12/31

- هناك رهن عقاري من الدرجة الأولى على أراضي ومباني الشركة بقيمة (480) ألف دينار أردني مقابل التسهيلات الإئتمانية الممنوحة للشركة.

- لم تقم الشركة خلال عامي 2017 و 2018 بإستهلاك الممتلكات والمعدات والآلات التابعة لمصنع الإنتاج مما نتج عنه تخفيض مصروف الإستهلاك بما يقارب (369,597) دينار.

4 . موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل

2019	2020	
26,916	26,916	أسهم مدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية

- يمثل هذا البند قيمة الأسهم المملوكة في رأسمال الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة.
- يوجد حيز على بعض الأسهم من قبل دائرة ضريبة الدخل والمبيعات تبلغ قيمتها الدفترية (2,706) دينار.

5 . الموجودات المستأجرة

إن الحركة على حق إستخدام موجودات والتزامات عقود الإيجار هي كما يلي:

إلتزامات عقود الإيجار	حق إستخدام موجودات مستأجرة	
72,238	75,912	الرصيد كما في 2020/1/1
7,801	-	الفائدة خلال السنة
(12,000)	-	الإيجار المدفوع خلال السنة
-	(7,176)	الإستهلاك خلال السنة
68,039	68,736	الرصيد كما في 2020/12/31
7,386		الرصيد المستحق خلال 12 شهر
60,653		الرصيد المستحق خلال أكثر من 12 شهر
68,039		

6 . بضاعة

2019	2020	
246,293	187,359	بضاعة جاهزة
897,181	812,557	بلوكات خام ترافرتين
187,363	100,993	بضاعة تحت التصنيع
56,007	41,723	بلوكات خام متنوعة
1,386,844	1,142,632	

7 . ذمم مدينة

2019	2020	
522,008	475,344	ذمم تجارية
2,439	1,948	ذمم موظفين
(164,624)	(164,624)	مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة
359,823	312,668	

وفيما يلي الحركة على مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة:

2019	2020	
155,144	164,624	الرصيد كما في بداية السنة
9,480	-	إضافات خلال السنة
164,624	164,624	

يبين الجدول التالي أعمار الذمم المستحقة والتي لم يتم أخذ مخصص لها:

2019	2020	
31,061	12,666	ذمم مستحقة لفترة تقل عن (3) أشهر
6,192	481	ذمم مستحقة لفترة تزيد عن (3) أشهر وتقل عن (6) أشهر
49,777	1,802	ذمم مستحقة لفترة تزيد عن (6) أشهر وتقل عن (9) أشهر
272,793	297,719	ذمم مستحقة لفترة تزيد عن (9) أشهر
359,823	312,668	

8 . التعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يبين الجدول التالي التعاملات التي قامت بها الشركة مع الجهات ذات العلاقة خلال 2020:

الرصيد القائم	طبيعة	طبيعة	اسم الجهة
مدین	التعامل	العلاقة	
-	تمويلي	شركة شقيقة	الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة
27,814	تمويلي	عضو مجلس الإدارة	كيم فؤاد أبو جابر
34,753	تمويلي	رئيس مجلس الإدارة	أيمن عبد الكريم حتاحت
200,324	-		
200,324	62,567		

9 . أرصدة مدينة أخرى

2019	2020	
33,362	33,355	تأمينات مستردة
16,378	3,094	مصاريف مدفوعة مقدماً
9,775	9,688	مواد دعائية
6,821	6,858	أمانات ضريبة دخل
2,276	2,052	قرطاسية
68,612	55,047	

10 . النقد وما في حكمه

2019	2020	
8,851	1,544	نقد وشيكات في الصندوق
3,768	5,041	حسابات جارية لدى البنوك
12,619	6,585	

11 . حقوق الملكية

رأس المال

يبلغ رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع (4,6) مليون دينار أردني مقسم الى (4,6) مليون سهم بقيمة اسمية دينار أردني واحد للسهم كما في 31 كانون الأول 2020 و 2019.

احتياطي إجباري

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضريبة بنسبة 10% خلال السنوات السابقة وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

12 . تسهيلات إئتمانية

نوع التسهيلات	العملة	سعر الفائدة	تاريخ الاستحقاق	سقف التسهيلات	الرصيد القائم
قرض متناقص	دينار أردني	9,25%	2024-2021	460,000	451,525

إن التسهيلات البنكية الممنوحة للشركة أعلاه هي بضمان رهن أراضي ومباني الشركة.

13 . أرصدة دائنة أخرى

2019	2020	
170,325	226,614	مصاريف مستحقة
84,780	103,207	أمانات ضريبة المبيعات والدخل (رواتب وتنقلات)
82,506	15,576	أمانات الضمان الاجتماعي
7,600	7,600	مخصص رسوم الجامعات الأردنية
4,668	4,668	أمانات توزيعات أرباح
349,879	357,665	

14 . كلفة المبيعات

2019	2020	
1,679,805	1,386,844	بضاعة أول المدة
71,884	49,042	مصاريف التعدين (إيضاح 15)
42,862	20,967	مصاريف وحدة بناء الحجر (إيضاح 16)
639,035	372,854	مصاريف الإنتاج (إيضاح 17)
61,511	32,820	مشتريات
(1,386,844)	(1,142,632)	بضاعة آخر المدة (إيضاح 6)
1,108,253	719,895	

15 . مصاريف التعدين

2019	2020	
29,083	24,145	رواتب وأجور وملحقاتها
4,249	3,151	ضمان اجتماعي
9,422	1,126	مصاريف سيارات وآليات
9,491	3,878	كهرباء ومياه
7,136	7,176	إستهلاك حق استخدام موجودات مستأجرة (إيضاح 5)
8,190	7,801	فائدة التزام عقود الإيجار (إيضاح 5)
2,827	1,223	تأمين
498	232	عدد ولوازم إنتاج
488	227	استهلاكات
500	83	متنوعة
71,884	49,042	

16 . مصاريف وحدة بناء الحجر

2019	2020	
18,173	6,721	رواتب وأجور وملحقاتها
2,618	678	ضمان اجتماعي
9,090	3,484	كهرباء
3,572	4,375	دق حجر
2,223	2,229	استهلاكات
7,186	3,480	متنوعة
42,862	20,967	

17 . مصاريف الإنتاج

2019	2020	
244,761	127,220	رواتب وأجور وملحقاتها
35,038	14,599	ضمان اجتماعي
185,219	173,245	إستهلاكات
52,584	20,403	كهرباء ومياه
37,948	6,998	عدد ولوازم إنتاج
24,954	14,309	مصاريف سيارات
16,034	4,048	مواد تعبئة
21,247	7,409	تأمين
6,315	1,767	خدمات تكميلية
3,191	1,589	صيانة وإصلاحات
11,744	1,267	متنوعة
639,035	372,854	

18 . مصاريف بيع وتوزيع

2019	2020	
18,608	9,791	رواتب وأجور وملحقاتها
2,655	1,360	ضمان اجتماعي
16,125	11,375	إيجار معرض خلدا
3,226	2,149	معارض
1,242	1,525	سفر
1,757	41	استهلاكات
1,867	-	مصاريف سيارات
7,379	4,022	متنوعة
52,859	30,263	

19 . مصاريف إدارية

2019	2020	
127,329	99,220	رواتب وأجور وملحقاتها
8,938	6,151	ضمان اجتماعي
16,800	14,000	تنقلات أعضاء مجلس الإدارة
12,792	11,513	أتعاب مهنية
8,058	5,662	استهلاكات
10,715	6,848	رسوم ورخص
6,623	3,007	تأمين
3,002	2,947	بريد وهاتف
600	600	الأتعاب القانونية لمراقب عام الشركات
22,711	12,395	متنوعة
217,568	162,343	

20. حصة السهم الأساسية والمخفضة من خسارة السنة

2019	2020	خسارة السنة المتوسط المرجح لعدد الأسهم
(838,207)	(662,085)	
4,600,000	4,600,000	
(0,182)	(0,143)	

21. رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا

بلغت رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا ما قيمته (103,325) دينار و (116,692) دينار للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2020 و 2019 على التوالي.

22. الوضع الضريبي

ملخص تسوية الربح المحاسبي مع الربح الضريبي:

2019	2020	الخسارة المحاسبية
(838,207)	(662,085)	إيرادات غير خاضعة للضريبة
-	-	مصاريف غير مقبولة ضريبياً
-	-	خسائر ضريبة مدورة
(838,207)	(662,085)	الخسارة الضريبية

- تم تسوية الوضع الضريبي للشركة حتى نهاية عام 2016 بالإضافة لعام 2018.
- تم تقديم كشوف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة لعامي 2017 و 2019 ولم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة لتاريخه.
- لم يتم احتساب مخصص ضريبة دخل عن نتائج أعمال الشركة لعام 2020 بسبب زيادة المصاريف عن الإيرادات الخاضعة للضريبة وبسبب وجود خسائر ضريبية مدورة.

23. القطاع التشغيلي

تمارس الشركة نشاط استخراج كتل الترافرتين وتصنيع جميع أنواع البلاط وحجر البناء وذلك داخل وخارج المملكة الأردنية الهاشمية، و ذلك كما يلي:

2019		2020		صافي الإيرادات المتأتية من نشاط استخراج كتل الترافرتين
خارج المملكة	داخل المملكة	خارج المملكة	داخل المملكة	
128,614	461,124	-	290,086	

24. الإلتزامات المحتملة

- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية إلتزامات محتملة متمثلة بقضايا عمالية حقوقية مرفوعة على الشركة، إن القضايا منظورة بانتظار الجلسات المستقبلية.
- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية إلتزامات محتملة مقابل كفالات بنكية بقيمة (19,000) دينار أردني.

25. القيمة العادلة للأدوات المالية

تتألف الأدوات المالية من الموجودات المالية والمطلوبات المالية. تتضمن الموجودات المالية النقد وما في حكمه والشيكات برسم التحصيل والذمم المدينة والأوراق المالية. وتتضمن المطلوبات المالية الذمم الدائنة والتسهيلات الائتمانية والشيكات الآجلة.

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية حيث أن معظم الأدوات المالية إما قصيرة الأجل بطبيعتها أو يتم إعادة تسعيرها باستمرار.

تستخدم الشركة الترتيب التالي لغايات تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية:

المستوى الأول: الأسعار السوقية المعلنة في الأسواق النشطة لنفس الأدوات المالية.

المستوى الثاني: أساليب تقييم تعتمد على مدخلات تؤثر على القيمة العادلة ويمكن ملاحظتها بشكل مباشر أو غير مباشر في السوق.

المستوى الثالث: أساليب تقييم تعتمد على مدخلات تؤثر على القيمة العادلة ولكن لا يمكن ملاحظتها في السوق.

2020				المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	المجموع
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل				-	-	26,916	26,916
2019				المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	المجموع
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل				-	-	26,916	26,916

26. إدارة المخاطر المالية

تتعرض الشركة نتيجة إستخدامها للأدوات المالية للمخاطر التالية:

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن عدم قدرة أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه الشركة مما قد يؤدي إلى حدوث خسائر. تتمثل مخاطر ائتمان الشركة بشكل أساسي في الودائع لدى البنوك والذمم المدينة، حيث تعمل الشركة على الحد من المخاطر الائتمانية عن طريق التعامل مع البنوك التي تتمتع بسمعة جيدة ووضع حدود ائتمانية لعملائها مع مراقبة الديون غير المسددة. يتمثل الحد الأقصى للمخاطر الائتمانية في القيمة المدرجة للموجودات المالية في القوائم المالية.

يشكل رصيد أكبر عميل ما مجموعه (232,872) دينار من إجمالي رصيد الذمم المدينة كما في نهاية عام 2020 مقابل (232,872) دينار كما في نهاية عام 2019.

مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على ربح الشركة أو القيمة العادلة للأدوات المالية. وحيث أن معظم الأدوات المالية تحمل سعر فائدة ثابت وتظهر بالكلفة المطفأة، فإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار الفائدة يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات في الخطر من تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب تقلبات أسعار العملات الأجنبية. حيث إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي، فإن الأرصدة في الدولار الأمريكي لا تمثل مخاطر هامة لتقلبات العملات الأجنبية وإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار صرف العملات الأجنبية يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات في الأسهم. تعمل الشركة على إدارة هذه المخاطر عن طريق تنويع الاستثمارات في عدة مناطق جغرافية وقطاعات اقتصادية. وبافتراض تغير أسعار الأسهم المدرجة بمعدل 10% فإن ذلك سوف يؤدي إلى زيادة / تخفيض الدخل الشامل للشركة بقيمة (2,692) دينار لعام 2020 مقابل (2,692) دينار لعام 2019.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة الشركة على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماتها في تواريخ استحقاقها ولتجنب هذه المخاطر تقوم الشركة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات وموائمة آجالها والاحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه والأوراق المالية القابلة للتداول. ويلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات (غير المخصومة) على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية كما بتاريخ القوائم المالية:

2020	أقل من سنة	أكثر من سنة	المجموع
تسهيلات ائتمانية	20,000	431,525	451,525
إلتزامات عقود إيجار	7,386	60,653	68,039
شيكات آجلة	39,504	69,123	108,627
ذمم جهات ذات علاقة دائنة	-	200,324	200,324
ذمم دائنة	427,429	-	427,429
أرصدة دائنة أخرى	357,665	-	357,665
	851,984	761,625	1,613,609
2019	أقل من سنة	أكثر من سنة	المجموع
تسهيلات ائتمانية	423,625	-	423,625
إلتزامات عقود إيجار	7,078	65,160	72,238
شيكات آجلة	57,494	-	57,494
ذمم جهات ذات علاقة دائنة	-	183,324	183,324
ذمم دائنة	371,558	-	371,558
أرصدة دائنة أخرى	349,879	-	349,879
	1,209,634	248,484	1,458,118

27 . إدارة رأس المال

يقوم مجلس إدارة الشركة بإدارة هيكل رأس المال بهدف الحفاظ على حقوق مساهمي الشركة وضمان إستمرارية الشركة والوفاء بالتزاماتها تجاه الغير من خلال استثمار موجودات الشركة بشكل يوفر عائد مقبول لمساهمي الشركة.

28 . إستمرارية الشركة

كما هو مبين في قائمة المركز المالي بلغت الخسائر المتراكمة ما يقارب 69% من رأس مال الشركة، كما أن الشركة تعاني من مشاكل في السيولة وإنخفاض حاد في المبيعات إن هذه الأمور تثير شكوكاً جوهرية حول قدرة الشركة على الاستمرار في المستقبل، وإن استمرارها يعتمد على قدرتها على تنفيذ ما ورد في خطة الإدارة المستقبلية والتي تتضمن قيام الشركة بالتوجه إلى بيع وإستغلال الكتل المستخرجة سابقاً محلياً أو خارجياً بأسعار منافسة، كما إن الشركة بصدد التنوع في إنتاج وتصنيع خامات أخرى وفتح معرض في عمان لبيع وتسويق منتجاتها.

29 . أثر جائحة كورونا المستجد (كوفيد-19)

تسبب تفشي فيروس كورونا المستجد (كوفيد-19) في بداية عام 2020 في حدوث أزمة إقتصادية عالمية وتعطل العديد من الشركات والأنشطة الإقتصادية، الأمر الذي أثر سلباً على المركز المالي للشركة ونتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية.

